Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS ATI

Épreuve de langue vivante - Allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 en Notariat, Banque et Communication ; 1,5 en Management des Unités Commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l’écrit : reconnaissance et conditions de travail** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : bureaux aménagés et conditions de travail idéales** (2 questions) **Page 4**

3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsati.fr/assets/annales/bts-ati/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS ATI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : reconnaissance et conditions de travail

Le texte allemand décrit la transformation des bureaux en espaces conçus pour le bien-être, puis oppose cette image à la réalité parfois difficile vécue par les salariés. Il défend la reconnaissance du travail, la motivation, une liberté accompagnée de responsabilité et un rôle de manager davantage tourné vers l’accompagnement.

Compte-rendu en français

Question I. Rédiger en français un compte-rendu d’environ 110 mots du texte, en présentant les modifications apportées au lieu de travail et l’objectif recherché, la réalité du terrain et les conseils formulés. Indiquer le nombre de mots ; l’aisance dans l’expression et la correction de la langue sont également évaluées.

Les bureaux allemands se transforment : corbeilles de fruits, café gratuit, crèches d’entreprise, espaces vitrés, canapés et zones de détente remplacent les bureaux austères. Les entreprises veulent améliorer le bien-être, jusqu’à rapprocher vie professionnelle et vie privée. Pourtant, cette image masque une réalité difficile : des salariés frustrés subissent la confusion des frontières, la surcharge et un encadrement autoritaire. Le texte rappelle que la reconnaissance du travail par le supérieur motive davantage que les avantages matériels. Les dirigeants doivent valoriser les compétences et les efforts, motiver leurs équipes et leur accorder une liberté associée à la responsabilité. Le manager doit agir en coach, comprendre les motivations et faire confiance à ses collaborateurs. **(110 mots)**

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Compte-rendu de 110 mots : le texte oppose la modernisation des bureaux aux difficultés persistantes et préconise reconnaissance, liberté responsable et confiance.

2. Expression écrite : bureaux aménagés et conditions de travail idéales

Les deux productions s'appuient sur un texte consacré aux espaces de travail modernes et à la reconnaissance des salariés. Le candidat argumente en allemand sur l'intérêt de ces aménagements pour l'employeur, puis décrit et justifie les conditions de travail qu'il considère idéales.

Avantages pour l'employeur

Question A). Répondre en allemand à la question « Arbeitsplätze als Wellnessoasen: Inwiefern kann es auch für die Arbeitgeber vorteilhaft sein? » en environ 80 mots. Cette réponse vaut 4 points.

Modellantwort auf Deutsch (etwa 80 Wörter)
Moderne Büros können auch für Arbeitgeber vorteilhaft sein. Wenn die Mitarbeiter einen angenehmen Arbeitsplatz haben, fühlen sie sich wohler und arbeiten oft motivierter. Bequeme Räume, gute Ausstattung und kleine Pausen können die Zusammenarbeit verbessern. Außerdem zieht ein modernes Büro neue Bewerber an und hilft, gute Mitarbeiter zu behalten. Trotzdem sind Obst und kostenloser Kaffee nicht genug. Die Beschäftigten brauchen auch Respekt, Vertrauen und Anerkennung. Ein Chef, der seine Mitarbeiter unterstützt, kann ihre Talente besser fördern. So profitieren beide Seiten: Die Mitarbeiter sind zufriedener und das Unternehmen arbeitet erfolgreicher.

Traduction française
Les bureaux modernes peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Lorsque les salariés disposent d'un cadre agréable, ils se sentent mieux et travaillent souvent avec davantage de motivation. Des locaux confortables, un bon équipement et de petites pauses peuvent améliorer la collaboration. Un bureau moderne peut aussi attirer de nouveaux candidats et aider à fidéliser les salariés. Cependant, les fruits et le café gratuit ne suffisent pas. Les employés ont également besoin de respect, de confiance et de reconnaissance. Un responsable qui les soutient peut mieux développer leurs talents. Les deux parties en profitent : les salariés sont plus satisfaits et l'entreprise travaille plus efficacement.

Vocabulaire et grammaire
sich wohlfühlen : se sentir bien ; *Mitarbeiter behalten* : garder ses salariés. Après *wenn*, le verbe conjugué se place à la fin de la proposition : *wenn die Mitarbeiter ... haben*.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Un cadre agréable peut motiver les salariés et attirer ou fidéliser les talents, mais la confiance et la reconnaissance restent essentielles.

Conditions de travail idéales

Question B). Répondre en allemand à la question « Was wären Ihrer Meinung nach die idealen Arbeitsbedingungen? Begründen Sie Ihre Antwort. » en environ 100 mots, en justifiant son opinion. Cette réponse vaut 6 points.

Modellantwort auf Deutsch (etwa 100 Wörter)
Meiner Meinung nach wären ideale Arbeitsbedingungen eine Mischung aus Vertrauen, Ruhe und guter Zusammenarbeit. Jeder sollte einen hellen, ruhigen und gut ausgestatteten Arbeitsplatz haben. Flexible Arbeitszeiten sind wichtig, denn sie helfen, Beruf und Privatleben besser zu vereinbaren. Außerdem sollte die Arbeitsmenge realistisch sein, damit niemand ständig unter Stress steht. Ein guter Chef hört zu, gibt klare Informationen und erkennt die Arbeit seiner Mitarbeiter an. Die

Beschäftigten brauchen auch Freiheit, müssen aber Verantwortung übernehmen. Regelmäßige Pausen und ein gutes Verhältnis im Team sind ebenfalls wichtig. Der Chef sollte die Talente seiner Mitarbeiter fördern und ihre Vorschläge ernst nehmen. Unter diesen Bedingungen fühlen sich alle respektiert und können gute Arbeit leisten.

Traduction française

À mon avis, les conditions de travail idéales associeraient confiance, calme et bonne collaboration. Chacun devrait disposer d'un poste lumineux, calme et bien équipé. Des horaires flexibles sont importants, car ils aident à mieux concilier vie professionnelle et vie privée. La charge de travail devrait être raisonnable afin que personne ne soit constamment stressé. Un bon responsable écoute, donne des informations claires et reconnaît le travail de ses salariés. Ceux-ci ont aussi besoin d'autonomie, mais doivent prendre leurs responsabilités. Des pauses régulières et de bonnes relations au sein de l'équipe comptent également. Le responsable devrait développer les talents de ses salariés et prendre leurs propositions au sérieux. Dans ces conditions, chacun se sent respecté et peut bien travailler.

Vocabulaire et grammaire

Meiner Meinung nach : à mon avis ; *Verantwortung übernehmen* : prendre ses responsabilités. *Wären* exprime ici une situation hypothétique ; après *sollte*, le verbe principal reste à l'infinitif : *Jeder sollte ... haben*.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Les conditions idéales associent confiance, calme, autonomie, reconnaissance, charge raisonnable et équilibre entre vie professionnelle et vie privée.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de langue vivante allemand du BTS Tertiaires, session 2021, code 21 LVE1 ALL, d'une durée de deux heures. Le coefficient est de 1 en Notariat, Banque et Communication, et de 1,5 en Management des Unités Commerciales. À partir d'un texte sur les bureaux modernes, la reconnaissance et le management, l'épreuve évalue la compréhension écrite et l'expression argumentée en allemand.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La reconnaissance du supérieur et la valorisation du travail sont présentées comme des moteurs de performance plus efficaces que les avantages matériels.
- Les nouveaux espaces de travail visent le bien-être et la collaboration, mais ne garantissent pas à eux seuls de bonnes conditions de travail.
- Le texte oppose l'image moderne des bureaux à une réalité parfois marquée par la frustration, la surcharge et une frontière floue entre vie privée et travail.
- Le manager est appelé à agir comme un coach, à encourager l'autonomie et à connaître les motivations de ses collaborateurs.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte-rendu, traiter les transformations des bureaux, leur objectif, la réalité vécue et les conseils de management.
- Respecter la langue demandée : français pour le compte-rendu et allemand pour les deux réponses personnelles.
- Viser les longueurs indiquées et préciser le nombre de mots du compte-rendu en français.
- Répondre précisément aux deux questions d'expression écrite et justifier les idées avancées.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte-rendu en français ?

Présentez d'abord les aménagements et leur objectif, puis confrontez cette image à la réalité des salariés. Terminez par les recommandations du texte sur la reconnaissance, la motivation, la responsabilité et le rôle du manager.

Q : Quels conseils de management faut-il retenir du texte ?

Le texte recommande de valoriser le travail des salariés, de soutenir leur motivation et de leur accorder une liberté associée à la responsabilité. Le supérieur devrait agir davantage comme un coach que comme un simple donneur d'ordres.

Q : Combien de points et de mots sont prévus pour les productions ?

La compréhension vaut 10 points et demande environ 110 mots. L'expression écrite vaut aussi 10 points : la question A demande environ 80 mots et vaut 4 points, tandis que la question B demande environ 100 mots et vaut 6 points.

Q : Quelles sont les attentes linguistiques de l'épreuve ?

Le compte-rendu doit être rédigé en français et son nombre de mots indiqué ; l'aisance et la correction sont prises en compte. Les deux réponses d'expression doivent être rédigées en allemand et répondre aux consignes avec des justifications.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsati.fr/assets/annales/bts-ati/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS ATI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Assistance Technique d\ : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.